

How Christ is

CHRIST PLEIBER.



**JESUS, MAB DAVID,
O PEZET TRUEZ OUZIN.**

Autrou CHRIST benniguet,
Hor salvit oll, ni ho ped.

CANTIC NEVEZ

VAR SUJET

CHRIST PLEIBER.



Var ton Lochrist an. Izelvet.

HABITANTEZ eus ar e'hañton,
Grêt e-meus resolution,
Da ober ur C'hantic nevez,
Da bublia en ho toues.

Mes, allas! petra' alfen-me,
Hep ar sicour dèmeus an eê?
Pa na zeu Doue da sicour,
E vez inutil peb labour.
Speret Santel, roit sclerigen

49. 4. 19. 155.

D'am speret ha nerz da gompren,
 Ma comzin eus ur plaç santel,
 Zo situet e Breis-Izel.

Me fell din rei deoc'h da entent
 Pelec'h e mâ Roue ar Zent :
 Miraclou ar C'HRIST benniguet
 A meus c'hoant a vez publiet.

Tost d'ar guær eus a Vontroulez,
 E Pleiber-Christ, compagnunez,
 E zeo ar barres consacret
 En honor da Zalver ar bed.

Tost d'ar bourg ez eus ur Chapel
 Dediet d'ar Famill Santel,
 Pehini zo darempredet
 A bell zo gant pelerinet.

Me ya bremâ da explica
 Pehini voa'r rêson guenta
 Ma zeo ar Chapel-se savet
 En honor da Zalver ar bed.

Ar feunteun zo en he c'hichen,
 Toulet e creiz ur vouillen,
 A zo bet ar c'henta sujet

Ma voe ar Chapel-mâ savet.

Erves tradition ar vro ,
E voa guechal guelet eno
Lies a vech un ouad guen
O tisgen e dour ar sourcen.

Hac ur sclêrigen gaer meurbet ,
Guelet en ur memes andret ,
A reas conceo mil sonjeson
Da dud fur demeus ar c'hanton.

Rac chetu petra a eure
Credi d'ar bobl eus ar c'hontre
E falle d'ar C'HRIST benniguet
Beza er plaç-se henoret.

Neuze e voe ar feunteun grêt ,
Imach JESUS eno laqet.
E mâ c'hoas e penn ar feunteun ;
Adressomp d'ar C'HRIST hor peden.

Pa voe ar feunteun-mâ toullet ,
E voa Pab e Rôm Urban eizvet ,
Escop Yan-Louis de Vauduron , (1)

(1) Predecessour da Joseph d'Andigné de la
Chaussée.

Dom Jacques Haleguen Person.

Ar brud demeus ar miraclou
 A c'hoarvezas neuze eno,
 A reas da galz pelerinet
 Eus a bep leac'h dont d'e guelet.

Eur maread amzer goude
 E voa concluet adare
 Ma vije ur Chapel savet
 En dezir ar belerinet.

Ar Person a ra ar goulen, (1)
 Ar bermission a obten
 Digant Reverand Vauduron,
 C'hoas Escop er guær a Leon.

Ar Chapel o veza savet,
 E cresq nombr ar belerinet,
 Pere a zeu a bep contre
 Da c'houlen graçou d'ar plaç-se.

Autrou CHRIST, c'hui oc'h eus eno
 Rentet calz bras a dud salo,
 Pa zeuent gant ur galon barfet

(2) An autrou Y.-M, Abat de K'sulguen,
 Dom Jacques Haleguen o veza maro.

D'ho Chapel nevez d'ho quelet.
 Ma scrifen an oll viraclou
 Grêt gant an Autrou CHRIST eno,
 E ranqfen caout da nebeuta
 Un devez evit o scrifa.

Rapporti a rin gouscoude
 Unan benac eus aneze,
 Evit disques d'ar Vretonet
 E vadelez en o andret.

Da dud devot a bep qartier,
 Bet immobil pell a amzer,
 En devez ar C'HRIST accordet
 An avantach eus ar c'herzet.

Vœu a reont da vont d'ar Chapel,
 O flac'hou en o diougroasel,
 Ehars treid ar C'HRIST benniguet
 O devez o abandonet.

Un itron a guær Vontroulez,
 Pehini zo c'hoas leun a vuez,
 Zo bet roet dezi ar quelet
 Gant an Autrou CHRIST benniguet.

Evit un testeni fidel,

Da ober an dro d'ar Chapel,
 Eur c'houris coar deiz ar pardon
 E devoa roet en donêson.

En ur punç coezet ur buguel,
 En danger ennâ da vervel,
 Dre vertuz ar C'HRIST benniguet
 Hep droug ebet zo sortiet.

Guisquet en guenn deiz ar pardon
 Voe douguet er procession,
 Da zisquez d'ar bobl assamblet
 Ar miracl a voa c'hoarvezet.

Calz tud en amzer ma scrifan
 O deus guelet ar miracl-màn,
 A all renta qercoulz ha me
 Testeni deus a guement-se.

Ar Chapel o veza quezêt,
 A zo bet prompt meurbet savet;
 Ar barres oll en dezire,
 Hac oll dud ar c'hontre ive.

Ar Pastor eus ar barres-mâ, (1)

(1) An autrou Marec, goude beza obtenet
 permission digant an autrou Poulpiquet, Es-
 cop a Guemper.

Ur bobl bras assambles gantâ,
 Dre ur ceremoni solannel,
 En deus benniguet ar Chapel.

E mil eis cant nao varnuguent,
 Evit rei d'an oll da entent,
 En uguent a vis guengolo
 E voe placet an imachou.

Gant calz a dud guisquet e guenn
 O heuill nombr bras a vêleyen,
 En deiz consacret d'ar Pardon
 Voent douguet e procession.

D'an drede sul deus guengolo
 Emedi ar Pardon eno :
 Beza e zeus remission
 D'an neb a zeui a vir galon.

En deiz-se eno e veler
 Un tam a vir Groas hor Zalver ;
 Gant respet ha devotion
 E vez douguet deiz ar Pardon.

Ar Pab a Rom, Clemant trizec (1)
 En deus d'ar barres procuret

(1) Successor d'ar Pab Urban eizvet.

An tam-ze eus ar Groas guirion ,
Roet gantàn en donêson.

Ar Pab santel en doa roet
Er memes amzer ur brevet.
Da zigass assambles gantàn ,
Evit assuri anezàn.

Ur Religius Sant Frances (1)
En deus o rentet er barres
Dre ur veach en devoa grêt
En Rom en amzer dremenet.

Peden d'ar Groas ha d'ar Famill Santel.

O Croas santel! ni ho suppli ,
Na zilezit qet ac'hanomp-ni ;
Augmantit justiç an dud vad,
Ha roit pardon d'an dud ingrat.

Ni ho suppli , ô va Jesus ! (2)
Dre ho hano trugarezus ,
Bezit Jesus atao evidomp ,
Ha savetaït ac'hanomp.

(1) An Tad Dominiq, Gardien eus ar me-
mes Urz.

(2) St. Bernard.

Guerc'hes Vari, Mam da Jesus,
 Guerc'hes meurbet m'adelezus,
 Obtenit deomp peoc'h, union,
 D'hor pec'hejou remission.

O Sant Joseph ! Pried Mari,
 Obtenit deomp, ni ho suppli ;
 Obtenit deomp digant Jesus
 Ur maro mad hac evurus.

FIN.

Ar Relegou-se, pehini zo ul loden eus a vir
 Groas ar C'halvar, a zo bet laget e veneration
 gant an autrou Y.-M. Abat de Ksulguen,
 Person ; Dom Frances Meudec, Cure ; Dom
 Alan Lousaouüs ; Dom Guillou Herlan ; Dom
 Clauda Mendec ; Dom Euzen Breton ; Dom
 Jacques Mevel ; Dom Alan Caroff ; Dom Yan
 Paugam ; ha Dom Frances Labbat, béleyen
 er bares en amzer-se.

An autrou Kluver, aumonier e Lesquiflou.



Benediction ar Vir Groas. (1)

Goude ma vez exposet : O Cruz, Ave.

ψ. Adoremus te, Christe, et benedicimus te.

ϣ. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

ψ. Ora pro nobis, Virgo dolorosissima.

ϣ. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

ψ. Oremus pro fidelibus defunctis.

ϣ. Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetuâ luceat eis.

OREMUS.

Respice, quæsumus, Domine, super hanc familiam tuam, pro quâ Dominus

(1) Obtenet digant an autrou Poulpiquet, Escop a Guemper, ha roet evit ar vech genta an 13 a vis c'hoevrer 1831.

noster Jesus-Christus non dubitavit manibus tradi nocentium, et crucis subire tormentum.

Interveniatur pro nobis, quæsumus, Domine-Jesu, nunc et in horâ mortis nostræ, apud tuam clementiam, beata Virgo Maria, mater tua, cujus sacratissimam animam, in horâ tuæ Passionis, doloris gladius pertransivit.

Deus, veniæ largitor, et humanæ salutis amator, quæsumus clementiam tuam, ut nostræ congregationis fratres, propinquos et benefactores, qui ex hoc sæculo, transierunt, beatâ Maria Virgine intercedente, cum omnibus Sanctis tuis, ad perpetuæ beatitudinis consortium pervenire concedas. Per Dominum, etc.



CANTIC ARAUC AR VENEDICTION.

Var ton : *A tes pieds , Dieu que j'adore.*

Ar Vouset.

Cetu ni amâ prosternet
Dirac un tam eus ar Groas ,

Ar Merc'het.

A zo bet gant Jesus douguet
Var ar C'halvar pa varyas.

An oll assambles.

Jesus ! Jesus !

Ah ! roit d'am c'halon guir regret,
Pardon , pardon va Jesus !

Ar bêlec : *Parce Domine.*

Ar Voaset.

O Groas santel , hon esperanç ,
Goude hor follenteziou ,

Ar Merc'het.

Hor goaperes , hon disprijanç ,

N'hen deus qen nemet oc'h-u,

Ar oll assambles.

Jesus! Jesus!

En ho Croas e m'ân va fizianç,
Pardon, pardon va Jesus!

Ar Bêlec.: *Parce, Domine.*

Ar Voaset.

Mar cri ho justic' offâneet,
Venjanç ha punition,

Ar Merc'het.

Hoc'h oll drugarez a reget
Pardon ha remission.

Ar oll assambles.

Jesus! Jesus!

Mil ha mil hoc'h eus pardonet;
Pardon, pardon, va Jesus.

Ar Bêlec.: *Parce, Domine.*

Ar Voaset.

Na zisprizit qet h'ôn d'aelou,
Na dezirout her e h'ôn;

Ar Merc'het.

Pardonit ha roit , Autrou ,
Deomp ho penediction.

An oll assambles.

Jesus ! Jesus !
Renonç a ràn d'am pec'hejou ;
Pardon , pardon , va Jesus.

Ar Bêlec : *Parce , Domine.*

*Goude ar C'hantic e vez roet Bene-
diction ar Groas , en ur gana :*

Benedicat vos , Dominus noster Je-
sus^{us} Christus , qui pro nobis Crucem
portavit , et fuit crucifixus. **AMEN.**



E Montroulez , eus a impr. LÉDAN.

